

### 中国首部话剧《堂吉诃德》9月亮相国家大剧院

来源：艺术导报

**09国话之秋演出季 中国第一次上演全本【堂吉诃德】**  
**中国当代戏剧VS西班牙文学经典**  
**穿越400年的心灵狂欢**  
**世界文学桂冠上最耀眼的宝石**

**DON QUIJOTE DE LA MANCHA**

郭涛 饰 堂吉诃德      刘晓晔 饰 桑丘



在拉曼恰地区的某个村镇，住着一位绅士，他有一支竖在木架上的长矛，一面古盾牌，一匹干瘦的劣马和一只猎狗。他的忠诚的仆人桑丘·潘沙陪伴着他一次次远征，他大战风车，他冲散羊群，他解救流放的囚犯，他狂热地迷恋着乡间姑娘——杜尔西内亚……这一切在他的眼中是巨人武士，是厮杀得难分难解的士兵，是被迫害的善良人和美丽高贵的公主。

他称自己是苦脸骑士，他手持长矛去挑战这个世界，他遍体鳞伤地去解救每一个需要帮助的人，他就是充满奇思异想的绅士——堂吉诃德·德·拉曼恰！

塞万提斯发明了现代小说。 ——【捷克】米兰·昆德拉

【堂吉诃德】是一个童话故事，正如【荒凉山庄】也是一个童话故事，【死魂灵】也是一个童话故事，【包法利夫人】和【安娜·卡列尼娜】都是最优秀的童话故事。倘若没有这些童话故事，世界就会变得不真实。 ——【美】纳博科夫

在欧洲所有一切著名文学作品中，把严肃和滑稽，悲剧和喜剧，生活中的琐屑庸俗与伟大美丽如此水乳交融……这样的范例仅见于塞万提斯德【堂吉诃德】。 ——【俄】别林斯基

我感到塞万提斯的小说，真是一个令人愉快又使人深受教益的宝库。 ——【德】歌德

塞万提斯的创作是如此地巧妙，可溯天衣无缝，主角与桑丘骑着各自的牲口，浑然一体，可笑又可悲，感人至极…… ——【法】雨果

**2009年9月2-6日 19:30 国家大剧院·戏剧场**  
 票价：VIP、480元、380元、280元、180元、80元 订票热线：66550000 / 84049981 / 84049982

合作单位：西班牙文化部、亚洲之家、西班牙国家剧院、卡斯蒂利亚-拉曼恰自治区政府、特别合作单位：BO、ALSA、Santander、BBVA

### 孟京辉重返大剧场致敬“游侠骑士精神”

## 郭涛领衔中国首部话剧《堂吉诃德》9月亮相国家大剧院

2009年9月2日至9月6日，由中国国家话剧院、西班牙驻中国大使馆、北京塞万提斯学院、国家大剧院联合出品的话剧《堂吉诃德》将在国家大剧院戏剧场隆重首演，这是自1920年“堂吉诃德”形象进入中国之后，中国第一次排演话剧《堂吉诃德》，该剧导演为中国著名实验戏剧导演孟京辉，中国著名青年演员郭涛领衔主演堂吉诃德。

西班牙不朽文学巨著《堂吉诃德》将由我国先锋戏剧导演孟京辉首次搬上中国的话剧舞台，而近年来凭借多部影视剧作品中出色现而蜚声

国内外的著名演员郭涛将在剧中扮演堂吉珂德，在已阔别10年的话剧舞台上重现其“戏剧骑士”的本色。

由西班牙文坛巨匠塞万提斯创作的长篇小说《堂吉珂德》，自1605年第一卷出版以来一直在世界文坛上享有至高无上的地位。捍卫理想、行侠仗义的骑士堂吉珂德和他的忠诚仆人桑丘的冒险经历四百多年来一直在世界范围内为人们所津津乐道。在诺贝尔文学院和瑞典图书俱乐部联合举办的一次民意测验中，来自54个国家和地区的一百位作家以超过50%的得票率推选《堂吉珂德》为人类史上最优秀的虚构作品，把《追忆逝水年华》的作者、得票率第二的普鲁斯特远远甩在后面，同时也使包括荷马的经典著作和托尔斯泰、陀斯妥耶夫斯基、卡夫卡、福克纳以及加西亚·马尔克斯作品在内的鸿篇巨制们黯然失色。尼日利亚著名作家奥克斯颇动感情地说：“人生在世，如果有什么必读的作品，那就是《堂吉珂德》。”世界文学巨匠歌德、海涅、雨果、拜伦、别林斯基等人也都忘情赞颂过塞万提斯和他的《堂吉珂德》，德国诗人海涅甚至称赞《堂吉珂德》在叙事手法上达到了登峰造极的境界。

在扮演世界文学启示性角色的同时，《堂吉珂德》也缔造了一段近现代美术史。包括英国画家威廉·荷加斯和托马斯·斯托撒德、法国画家欧诺雷·杜米埃和古斯塔夫·多雷以及西班牙画家帕伯罗·毕加索和萨尔瓦多·达利等举足轻重的画家，都曾以《堂吉珂德》为题材，表达过他们对这一人物的理解。

为使《堂吉珂德》这部不朽巨著首次走上中国话剧舞台，孟京辉导演集结“优势兵力”已进行了将近半年了准备，全力进行创作。该剧由康赫担任剧本改编、张武担纲舞美设计；而剧中的经典形象堂吉珂德和桑丘将分别由先锋戏剧舞台上的“老战士”郭涛和刘晓晔扮演，与孟京辉合作长达十几年的资深优秀戏剧演员韩青和杨婷也将在剧中扮演重要角色。在深入阅读原著的同时，孟京辉在6月曾率主创团队远赴西班牙进行了为期两周的采风，在堂吉珂德与桑丘曾经走过的拉曼恰地区感受当地的风土人情，捕捉创意和灵感；随后，剧组与《堂吉珂德》中文译本的重要作者、北京外国语大学的董燕生教授进行了近距离的交流，进一步加深了对这部巨著的理解，打开了广阔的创作空间。

此次孟京辉对《堂吉珂德》的改编创作定位于“拉丁风情喜剧”，表现出了对原著的充分忠实和尊重。对此他表示，从上世纪20年代《堂吉珂德》的第一部中文译本诞生以来，堂吉珂德和桑丘的故事在国内脍炙人口，但却少有人真正把原著认真读完；其实，原著中通过精妙绝伦的叙事方式反映出的种种社会现状和堂吉珂德荒唐行为背后挑战不公、建立理想世界的精神才是塞万提斯通过作品真正想要表达的。堂吉珂德对于理想的狂热精神其实存在于每一个艺术家的内心，他想要通过话剧舞台，为观众搭起一条跨越四百多年的时空隧道，让前来观看的每一个人通过充满拉丁风情的舞台呈现和表演触摸到堂吉珂德的狂热内心。“只要理想这个字眼还被人所相信，堂吉珂德狂热的内心世界就会在每个人的胸中继续燃烧下去！”

剧中堂吉珂德的扮演者郭涛是国内早期先锋戏剧表演的代表人物，也是孟京辉导演曾经的“黄金拍档”。由他主演的《等待戈多》、《思凡》、《死无葬身之地》和1999年第一版《恋爱的犀牛》等早已成了话剧观众心目中的先锋戏剧圣经。但从1999年起，郭涛那张坚定执拗的面孔更多地出现在影视剧之中，他几乎没有再踏上话剧舞台。面对《堂吉珂德》这次十年后的舞台回归，郭涛用了“必须”这两个字。他说，相比影视剧而言，他对自己在话剧舞台上的表现更加看重，十年未演话剧的主要原因是他对自己话剧作品有着极高的要求。十几年前的那些所谓“经典先锋戏剧作品”，其实骨子里都贯穿着一种堂吉珂德的骑士精神；这次在《堂吉珂德》这样的题材面前，他必须回来，和如同家人一样的戏剧战友们并肩作战，在舞台上缔造一个不朽的游侠骑士的精神形象。

郭涛坦言，此次《堂吉珂德》的表演对他而言，可谓有着享受和挑战的双重意味。他说，塞万提斯原著中创造的堂吉珂德语言具有拉丁语系的天然美感，角色在剧中的言行都仿佛身处西班牙美丽的民俗风情画卷之中，那种感觉妙不可言；而同时堂吉珂德的表演又不同于以往的任何喜剧表演，充满了自命孤独与渴望认同、理想主义与真实世界、荒唐妄想与残酷现实的矛盾冲突，他与桑丘的关系既是主仆又是兄弟，在精神上互为依赖又互相对立，代表了两种极端的处世哲学和性格状态的矛盾统一，在角色状态的拿捏上难度非常大。为了找到剧中堂吉珂德的感觉，除了随时随地揣摩角色状态之外，郭涛从进组开始排练起就剃了一个想象中的“堂吉珂德发型”，并开始蓄起了胡须。但他表示，虽已有10年未在一起合作，他与孟京辉导演之间的默契非但未减，反而更加深厚，观众在国家大剧院舞台上看到的《堂吉珂德》将肯定是一部与以往观剧经验都不同的话剧杰作。

据了解，话剧《堂吉珂德》由中国国家话剧院、西班牙驻中国大使馆、北京塞万提斯学院与国家大剧院联合出品。作为2009北京国际图书博览会主宾国西班牙的重要文化活动项目之一，该剧将于9月2日至6日在国家大剧院戏剧场上演5场，之后将赴深圳巡演，明年还将参加上海世博会期间的演出。话剧【堂吉珂德】的成功必将在国内话剧舞台上掀起一股“堂吉珂德狂热”——这股热潮也可以说对于理想主义的新时代的不懈追求。

## 剧情介绍

400年前，在西班牙拉曼恰地区的某个村镇，住着一位绅士，他有一支竖在木架上的长矛，一面古盾牌，一匹干瘦的劣马和一个忠诚的仆人桑丘。

他一次次远征，他大战风车，他冲散羊群，他解救流放的囚犯，他狂热地迷恋着乡间姑娘——杜尔西内亚……

这一切在他的眼中是巨人武士，是厮杀得难分难解的士兵，是被迫害的善良人和美丽高贵的公主。

他称自己是苦脸骑士，他手持长矛去挑战这个世界，他遍体鳞伤地去解救每一个需要帮助的人，他就是充满奇思异想的绅士——堂吉珂德·德·拉曼恰！

## 【黄金时代宣言】

那是多么美好的岁月、多么幸福的黄金时代啊！

在那些淳朴的岁月里，一切都是共有的。

粗壮的橡树随时都在以成熟的甜美果实慷慨地馈赠人们；

晶莹的清泉和奔流的江河为人们提供了大量明澈甘冽的水源；

勤劳灵巧的蜜蜂向任何一只伸出的手奉献着丰腴甜蜜的劳动果实，而不收分文报酬；

雄壮的软木树自己殷勤地退下大片轻柔的树皮，给人们去遮盖住室，抵挡风雨。

那时候，天下太平无事，人们友善和睦。

那时候，美丽纯真的牧羊女漫山遍野地走来走去，她们谈情说爱的方式也同样简单朴实、直言尽意，丝毫用不着拐弯抹角、装腔作势。

那时候，没有人欺诈行骗、心怀叵测，却偏偏装出一副真诚坦率的样子。

那时候，贞洁的年轻姑娘可以独自随心所欲地到处走动，而不必担心受到轻薄淫荡之徒的作践。

正是因为世道变了，人心越来越坏，所以才建立骑士制度来保护贞女、援助寡妇、救济孤儿和一切无告之人。

我就是干这一行的。

—— 游侠骑士：堂吉诃德·德·拉曼恰

1605——2009，404年的骑士精神，54种语言翻译，2000多个版本，拉美文学的基石，无数文学大师的启蒙篇章。

塞万提斯发明了现代小说。

——【捷克】米兰·昆德拉

【堂吉诃德】是一个童话故事，正如【荒凉山庄】也是一个童话故事，【死魂灵】也是一个童话故事，【包法利夫人】和【安娜·卡列尼娜】都是最优秀的童话故事。倘若没有这些童话故事，世界就会变得不真实。

——【美】纳博科夫

在欧洲所有一切著名文学作品中，把严肃和滑稽，悲剧和喜剧，生活中的琐屑庸俗与伟大美丽如此水乳交融……这样的范例仅见于塞万提斯德【堂吉诃德】。

——【俄】别林斯基

我感到塞万提斯的小说，真是一个令人愉快又使人深受教益的宝库。

——【德】歌德

塞万提斯的创作是如此地巧妙，可谓天衣无缝，主角与桑丘骑着各自的牲口，浑然一体，可笑又可悲，感人至极……

——【法】雨果

塞万提斯（1547—1616）是文艺复兴时期西班牙的伟大作家。他的一生经历，是典型的西班牙人的冒险生涯，他23岁时到了意大利，当了红衣主教胡利奥的家臣。一年后不肯安于现状的性格又驱使他参加了西班牙驻意大利的军队，准备对抗来犯的土耳其人。经过了四年出生入死的军旅生涯后，他踏上返国的归途。不幸的是途中遭遇了土耳其海盗船，他被掳到阿尔及利亚。做了奴隶的塞万提斯组织了一次又一次的逃跑，却均以失败告终，但他的勇气与胆识却得到俘虏们的信任与爱戴，就连奴役他们的土耳其人也为他不屈不挠的精神所折服。以一个英雄的身份回国的塞万提斯，并没有得到腓力普国王的重视，终日为生活奔忙。他一面著书一面在政府里当小职员，曾干过军需官、税吏，接触过农村生活，也曾被派到美洲公干。他不止一次被捕下狱，就连他那不朽的【堂吉珂德】也有一部分是在监狱里构思和写作的。1616年他在贫病交加中去世。

塞万提斯十分爱好文学，曾应剧院邀请写过三四十个剧本。1585年他出版了田园牧歌体小说【伽拉泰亚】（第一部）。1605年【堂吉珂德】第一部出版，立即风行全国，一年这内竟再版了六次。这部小说虽然未能使塞万提斯摆脱贫困，却为他赢得了不朽的荣誉。书中对时弊的讽刺与无情嘲笑遭到封建贵族与天主教会的不满与憎恨。【堂吉珂德】第二部，于1615年推出。除此之外，他还于1613年出版了包括十三篇优秀短篇小说的【惩恶扬善故事集】，这些充满了人文主义思想的现实主义短篇在西班牙文艺复兴文学中占有重要的地位。

#### 导演 孟京辉

孟京辉是当前亚洲剧坛最具影响力的著名实验戏剧导演。现为中国国家话剧院导演。他以独具个性的创造力，多元化的艺术风格，不仅开拓了中国当代戏剧的新局面，而且已经成为一种值得瞩目的文化现象。他执导的【思凡】、【一个无政府主义者的意外死亡】、【百年孤独】、【恋爱的犀牛】、【臭虫】、【关于爱情归宿的最新观念】、【琥珀】、【镜花水月】、【艳遇】、【两只狗的生活意见】、【爱比死更冷酷】、【空中花园谋杀案】都引起了强烈的反响。使中国实验戏剧在美学的高度上日臻完善，为中国戏剧舞台多元化的新局面注入了活力。由他担任导演的电影【像鸡毛一样飞】获香港国际电影节费比西影评人大奖，洛加诺国际电影节青年评委会特别奖。孟京辉导演在国际戏剧领域有着广泛的知名度，他的戏剧作品曾在多个国际艺术节上演出。2008创建北京青年戏剧节并任艺术总监。

#### 堂吉珂德 / 郭涛

郭涛为中国国家话剧院优秀青年演员。他的表演深沉隽永，风格多样，充满舞台魅力，并多次获得国家级戏剧表演奖项。他的主演戏剧作品有：【思凡】、【等待戈多】、【阳台】、【放下你的鞭子·沃依采克】、【恋爱的犀牛】、【死无葬身之地】等。郭涛在电影表演方面的成就也令人称道，他的主演电影作品有：【活着】、【疯狂的石头】、【桃花运】、【大电影】、【落叶归根】、【高兴】、【过界】等。

#### 桑丘·潘沙 / 刘晓晔

刘晓晔为中国优秀青年演员，现为北京舞蹈学院音乐剧系教师。他的表演风格一贯主打喜剧路线，他的主要戏剧作品有：【第十七棵黑杨】、【恋爱的犀牛】、【琥珀】、【迷宫】、【魔山】、【艳遇】、【两只狗的生活意见】，其中【两只狗的生活意见】自2007年首演至今已演出近400场。

免责声明：本文仅代表作者个人观点，与艺术导报无关，版权归作者所有，引用请注明来源。

我来补充 [登录](#) 后才能提交补充

<a href="#">资讯</a>	<a href="#">作者</a>	<a href="#">寄售</a>	<a href="#">艺术档案</a>	<a href="#">机构</a>	<a href="#">画廊</a>	<a href="#">用户</a>
<input type="text"/>						<input type="button" value="搜索"/>

[点击这里,了解更多..](#)

search artists: [A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#) [Z](#)

想获得免费的电子杂志吗?